

**Republica Moldova**

**Curtea Supremă de Justiție**

**12 martie 2014**

**mun. Chișinău**

Colegiul penal în următoarea componență:  
președinte – Elena Covalenco,  
judecători – Ion Guzun și Iurie Diaconu,  
examinând în camera de consiliu, în baza actelor din dosar, fără citarea părților,  
admisibilitatea în principiu a recursului ordinar declarat de avocatul Lilia Prodan  
împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 23 mai 2013 în  
cauza penală privind pe

**Istrati Liudmila Nicolai**, născută la 03 februarie 1972,  
originară din orașul Crîjopoli, regiunea Varnița, R.  
Ukraina și domiciliată în mun. Chișinău, str. Gribov 17,

***Datele referitoare la termenul de examinare a cauzei:***

- 1. 28 mai 2009 – 26 decembrie 2012 (prima instanță).***
- 2. 25 aprilie 2013 – 23 mai 2013 (instanța de apel).***
- 3. 10 martie 2014 – 12 martie 2014 (instanța de recurs ordinar).***

**C O N S T A T Ă :**

**1.** Prin sentința Judecătoriei sect. Rîșcani, mun. Chișinău din 26 decembrie 2012, a fost încetat procesul penal pe cauza penală privind învinuirea lui Istrati Liudmila și Derejovschi Constantin (în privința căruia hotărîrea nu se contestă) în comiterea infracțiunii prevăzute de art.195 alin. (2) Cod penal, pe motiv că există alte circumstanțe care exclud sau condiționează pornirea urmăririi penale și tragerea la răspundere penală.

Pentru a pronunța sentința, instanța de fond a constatat că Istrati Liudmila în perioada 04 septembrie 2007 - 10 februarie 2009, urmărind scopul însușirii bunurilor altei persoane, acționînd sub pretextul că dispune de posibilitatea de a investi și procura pentru Șchiopu Natalia apartamente în diferite regiuni ale mun. Chișinău în fondul locativ nou - construit, abuzînd de încrederea lui Șchiopu Natalia în posibilitățile de investire și procurare a spațiilor locative de către Istrati Liudmila, care i-a declarat că urmează să transmită mijloace bănești unor persoane cu înalte funcții de răspundere care va contribui la procurarea apartamentelor în

mun. Chișinău pentru Șchiopu Natalia la un preț scăzut și în condiții avantajoase, a comis infracțiunea de însușire a bunurilor în proporții deosebit de mari în următoarele circumstanțe.

Pe parcursul lunilor august - septembrie 2007 Istrati Liudmila, sub pretextul desfășurării unei afaceri comune cu Șchiopu Natalia în scopul obținerii unor beneficii materiale și anume investiții mijloacelor bănești prin intermediul Serviciului Național de Locuințe în construcția apartamentelor în mun. Chișinău, dobândirea dreptului de proprietate asupra locuințelor și ulterioara lor vânzare, i-a declarat lui Șchiopu Natalia că prin intermediul vice ministrului afacerilor interne Valentin Zubic, cu care este în relații apropiate, a făcut cunoștință și a discutat cu șeful Serviciului Național de Locuințe Lev Mînzatu, căruia urma să-i transmită suma de 25 000 dolari SUA, în calitate de avans, pentru procurarea a douăzeci și cinci de apartamente. În continuare, Istrati Liudmila în scopul însușirii mijloacelor bănești de la Șchiopu Natalia, a convins-o pe ultima referitor la temeinicia și veridicitatea faptelor descrise în legătură cu procurarea apartamentelor prin intermediul șefului Serviciului Național de Locuințe Lev Mînzatu, iar la data de 04 septembrie 2007 a primit de la Șchiopu Natalia suma de 25 000 dolari SUA, ceia ce constituia echivalentul a 300 777 lei conform cursului oficial stabilit de BNM pentru data de 04 septembrie 2007, pe care i-a însușit ilegal.

Tot ea, Istrati Liudmila, folosind același pretext inventat, adică investirea mijloacelor bănești prin intermediul Serviciului Național de Locuințe în construcția apartamentelor în mun. Chișinău, dobândirea dreptului de proprietate asupra locuințelor și ulterioara vânzare, la începutul lunii martie 2008 a mai primit de la Șchiopu Natalia suma de 11 000 dolari SUA, ceia ce constituia la acel moment echivalentul a 123 082 lei conform cursului oficial mediu stabilit de către BNM, pe care i-a însușit.

În continuarea intențiilor sale criminale orientate spre însușirea mijloacelor bănești de Șchiopu Natalia, Istrati Liudmila, sub pretextul existenței unor probleme de ordin familial și necesitatea rambursării unor datorii pe care le avea față de alte persoane, pe parcursul lunii mai 2008 a primit de la Șchiopu Natalia suma de 48 000 euro, ceia ce constituie echivalentul a 775 420 lei conform cursului oficial mediu stabilit de către BNM pentru luna mai 2008, în calitate de împrumut, obligîndu-se să ramburseze această sumă de bani timp de un an, deși conștientiza despre caracterul fals al datelor prezentate lui Șchiopu Natalia referitor la obținerea ulterioară a beneficiilor în urma vânzării apartamentelor în construcția cărora a fost investită suma de 36 000 dolari SUA, promițîndu-i lui Șchiopu Natalia că-i va restitui împrumutul de 48 000 euro din venitul obținut în urma realizării apartamentelor în care pretinde că a investit suma totală de 36 000 dolari SUA, de asemenea primiți de la Șchiopu Natalia.

Tot ea, Istrati Liudmila aflînd despre intenția lui Șchiopu Natalia de a procura două apartamente pentru copiii săi, urmărind scopul de a însuși mijloace bănești de la ultima, acționînd prin înșelăciune și-a exprimat disponibilitatea de a contribui la investirea banilor lui Șchiopu Natalia în construcția a două apartamente amplasate

în mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 57, prin intermediul vice ministrului Afacerilor Interne Valentin Zubic cu care este în relații apropiate.

Abuzînd de încrederea lui Șchiopu Natalia, care a perceput promisiunea lui Istrati Liudmila ca fiind realizabilă, la 16 octombrie 2008 în incinta barului Muz-Cafe, amplasat în mun. Chișinău, str. Albișoara, a primit de la Șchiopu Natalia suma de 47 640 euro, ceia ce constituia echivalentul a 670 685 lei conform cursului oficial stabilit de către BNM pentru data de 16 octombrie 2008 în calitate de avans în mărime de 50 % din costul total al apartamentelor cu nr. 12 și nr. 33, amplasate în complexul locativ Bunavestire din str. Petru Rareș, 57, din mun. Chișinău pe care ilegal i-a însușit.

*Astfel, Istrati Liudmila este acuzată că a însușit prin escrocherie de la Șchiopu Natalia mijloace bănești în sumă totală de 1 869 964 lei, ceia ce constituie proporții deosebit de mari, adică a săvîrșit infracțiunea prevăzută de art. 195 alin. (2) Cod penal.*

**2.** Procurorul în procuratura Anticorupție, Ion Negurița a atacat cu apel sentința primei instanțe, solicitînd casarea acesteia, rejudecarea cauzei, cu remiterea cauzei la rejudecare în aceeași instanță, în alt complet de judecători.

În motivarea recursului, procurorul a indicat, că instanța de judecată a pronunțat o sentință de încetare a procesului penal pe cauza penală de învinuire a inculpaților Derejovschi Constantin și Istrati Liudmila pe motiv, că există alte circumstanțe care exclud sau condiționează pornirea urmăririi penale și tragerea la răspundere penală, adică, precum că Procuratura Anticorupție a încălcat competența materială la efectuarea urmăririi penale pe cauza penală de învinuire a lui Derejovschi Constantin și Istrati Liudmila de comiterea infracțiunii prevăzute de art. 195 alin. (2) Cod penal, fapt care conform art. 251 alin. (2) Cod de procedură penală, încălcarea prevederilor legale referitoare la competența după materie, .... atrage nulitatea actului procedural.

**3.** Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 23 mai 2013 a fost admis recursul declarat de procuror, casată sentința Judecătorei sect. Rîșcani, mun. Chișinău din 26 decembrie 2012, cu trimiterea cauzei la rejudecare în aceeași instanță, în alt complet de judecată.

Instanța de apel și-a motivat decizia prin aceea, că la examinarea în ședință de judecată a cauzei date nu a participat translator, or în procesul - verbal al ședințelor de judecată este indicat că a fost atras în proces un translator, însă care nu a fost preîntîmpinat de răspundere penală, precum și lipsește careva semnătură a translatorului în procesul verbal a ședinței de judecată (f.d.1-4, vol. V), în pofida faptului că inculpații pe tot parcursul procesului penal au dat declarații și au răspuns la întrebări în limba rusă.

De asemenea, după admiterea recuzării judecătorului anterior, de către instanța de judecată nu au fost cercetate probele prezentate de către părți, or pentru adoptarea unei hotărîri judecătorești, chiar de încetare, este necesară în mod obligatoriu de a cerceta probele în modul stabilit, or instanța de fond fără a le cerceta face trimitere la acestea în sentință, ceea ce nu este admis într-un proces echitabil.

**4.** La 29 iulie 2013 avocatul Lilia Prodan în interesele lui Istrati Liudmila și Derejovschi Constantin a declarat recurs în anulare împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 23 mai 2013 în care solicită admiterea recursului, casarea deciziei și emiterea unei noi hotărâri prin care să fie respins recursul procurorului cu menținerea sentinței Judecătoriei sect. Rîșcani, mun. Chișinău din 26 decembrie 2012 motivînd, că lui Istrati Liudmila și Derejovschi Constantin le-au fost încălcate drepturile la apărare și la un proces echitabil.

În conformitate cu prevederile art. 452 Cod de procedură penală Procurorul General și adjuncții lui, persoanele menționate la art. 401 alin. (1) pct. 2) și 3), precum și, în numele acestor persoane, apărătorul sau reprezentantul lor legal, pot declara la Curtea Supremă de Justiție recurs în anulare împotriva hotărârii judecătorești irevocabile după epuizarea căilor ordinare de atac.

Decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 23 mai 2013 nu este irevocabilă și nu poate fi supusă recursului în anulare.

Din considerentele menționate, Colegiul penal va examina recursul înaintat de avocatul Lilia Prodan în interesele lui Istrati Liudmila ca recurs ordinar.

**5.** Verificînd argumentele invocate în recursul declarat în raport cu actele cauzei, Colegiul penal concluzionează inadmisibilitatea recursului ordinar, reieșind din următoarele considerente.

**6.** După cum rezultă din materialele cauzei, Colegiul penal al Curții de Apel Chișinău, prin decizia din 23 mai 2013, a admis apelul declarat de procuror, a casat din alte motive sentința primei instanțe și a dispus rejudecarea cauzei de către aceeași instanță, în alt complet de judecată, pe motiv că cauza a fost examinată cu încălcări a normelor de procedură penală (nu a participat translator), or în procesul - verbal al ședințelor de judecată este indicat că a fost atras în proces un translator, însă care nu a fost preîntîmpinat de răspundere penală, precum și lipsește careva semnătură a translatorului în procesul - verbal al ședinței de judecată (f.d.1-4, vol. V), în pofida faptului că inculpații pe tot parcursul procesului penal au dat declarații și au răspuns la întrebări în limba rusă, eroare judiciară care nu a fost posibilă de corectat de către instanța de apel.

Recurentul în recurs critică soluția instanței de apel privind retrimiteria cauzei la rejudecare, solicitînd casarea hotărârii nominalizate, cu menținerea sentinței.

Colegiul penal atestă că, conform prevederilor art. 420 Cod de procedură penală și pct. 36 al hotărârii Plenului Curții Supreme de Justiție „Cu privire la judecarea recursului ordinar în cauza penală” nr. 9 din 30 octombrie 2009, Partea a II-a, deciziile prin care s-a dispus rejudecarea cauzei nu sunt supuse căilor de atac.

Prin urmare, temeiul invocat de recurent nu poate fi acceptat cu casarea soluției atacate. La caz, drepturile inculpaților nu se consideră încălcate, deoarece cauza penală urmează a fi verificată sub aspectul stării de fapt și de drept.

7. În conformitate cu prevederile art. 432 alin. (2) pct. 4) Cod de procedură penală, Colegiul penal

### **DECIDE :**

Inadmisibilitatea recursului ordinar declarat de avocatul Lilia Prodan împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 23 mai 2013 în cauza penală privind pe **Istrati Liudmila Nicolai, Derejovschi Constantin Grigore**, ca fiind vădit neîntemeiat.

Decizia este irevocabilă.

Decizia pronunțată integral la **12 martie 2014**.

Președinte

Elena Covalenco

Judecători

Ion Guzun

Iurie Diaconu